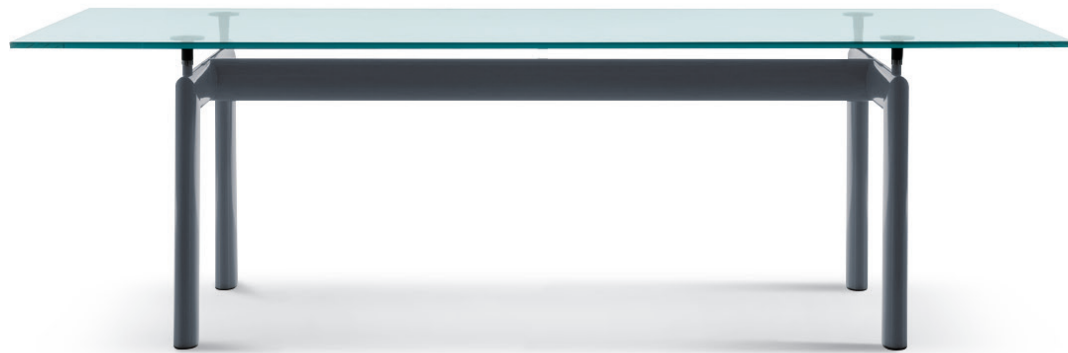


Cassina



LC6

Le Corbusier P. Jeanneret C. Perriand





Table tube d'avion, section ovoïde

Le Corbusier
Pierre Jeanneret
Charlotte Perriand

progetto / design
entwurf / projet

produzione / production
produktion / production

1928

Cassina 1974

ITA

ENG

DEU

FRA



Nel 1922 Le Corbusier dà inizio ad una attività professionale presso il nuovo atelier di rue de Sèvres a Parigi insieme al cugino Pierre Jeanneret col quale condivide ricerche e criteri di progettazione con intesa profonda e duratura. La loro collaborazione con Charlotte Perriand che durerà sino al 1937, si rivelerà estremamente fruttuosa. È proprio con Charlotte Perriand che i due affrontano all'unisono il problema innovativo de "l'équipement d'intérieur de l'habitation" con risultati di fascino intellettuale ed insieme con esiti positivi sul piano imprenditoriale. Tuttavia, per il contributo produttivo promosso da Cassina, persiste un interesse sia nell'ambito concettuale, sia nella qualità conquistata e si verifica un'attesa sempre più crescente su ciascun oggetto previsto dalla collezione.

In 1922, Le Corbusier began working in the new rue de Sèvres, Paris, atelier with his cousin Pierre Jeanneret with whom he shared research projects and design criteria in a profound and life-long professional relationship.

Their collaboration with Charlotte Perriand lasted through to 1937 and was extremely fruitful. It was together with Charlotte Perriand that the pair tackled the innovative project for "l'équipement d'intérieur de l'habitation". The resulting designs were of great intellectual value and considerable commercial success. Thanks to Cassina's ongoing production, there is continued interest in the conceptual contents of the work and the level of quality attained. Due to these characteristics, each item in the collection is eagerly awaited.

Im Jahre 1922 begann Le Corbusier in seinem neuen Atelier in der Rue de Sèvres mit seinem Cousin Pierre Jeanneret zu arbeiten, mit dem er Forschungsprojekte und Designkriterien in einer tiefen und lebenslangen beruflichen Partnerschaft teilte. Ihre Zusammenarbeit mit Charlotte Perriand dauerte bis 1937 an und war - vor allem im Bereich Möbeldesign - äußerst fruchtbar. Zusammen mit Charlotte Perriand nahmen die beiden das innovative Projekt für „L'équipement de l'habitation" in Angriff. Die daraus hervorgehenden Entwürfe besaßen einen hohen intellektuellen Wert und verzeichneten einen beträchtlichen kommerziellen Erfolg. Dank Cassinas laufender Produktion gab es ein kontinuierliches Interesse an den konzeptuellen Inhalten der Arbeit und an dessen Qualitätsniveau.

En octobre 1927, ils engagent une Jeune architecte, Charlotte Perriand, qui à l'époque bénéficie d'une certaine notoriété. Leur collaboration durera jusqu'en 1937, et se révélera extrêmement fructueuse. La complicité entre les trois auteurs favorisera la production d'objets d'une qualité artistique et culturelle exceptionnelle. C'est avec Charlotte Perriand que les deux architectes abordent la question de "l'équipement de la maison". Leur collaboration aboutira à la réalisation de projets très innovants qui seront aussi de vraies réussites commerciales. Aujourd'hui encore, grâce à la politique éditoriale de Cassina, ces produits suscitent toujours le plus vif intérêt aussi bien en raison de la qualité de leur fabrication que de leur valeur culturelle.

descrizione

Tavolo con basamento in acciaio verniciato grigio, azzurro, verde, fango, avorio o nero semilucidi.

- Basamento dotato di quattro supporti con gambo filettato in acciaio che consentono una regolazione in altezza fino a 50 mm

- Piani:
 - cristallo o vetro stampato (dim. 225x85 cm)

- rovere naturale, rovere tinto nero o noce canaletto (dim. 170x75 cm)

Altre combinazioni:

- basamento in acciaio verniciato nero con piani di dimensione 225x85 cm in marmo Marquìña nero, marmo Carrara bianco oppure in materiale soft touch nero;

- basamento in acciaio verniciato avorio con piano marmo Carrara bianco (dim. 225x85 cm)

- Piedini: materiale plastico di colore nero dotati di feltri.

description

Table with semigloss grey, light blue, green, mud, ivory or black enamelled steel base.

- Base has four supporting points with steel threaded shanks, permitting height adjustment up to 50 mm (1.97")

- Tops:
 - clear or textured glass (size 225x85 cm – 88.6"x33.5")

- natural oak, black-stained oak or American walnut (size 170x75 cm – 66.9"x29.5").

Other combinations:

- black enamelled steel base with tops, size 225x85 cm – 88.6"x33.5", in black Marquìña marble, white Carrara marble or black soft touch material;

- ivory enamelled steel base with white Carrara marble top (size 225x85 cm – 88.6"x33.5").

- Feet: black plastic material with felts.

beschreibung

Tisch mit Sockel aus Stahl in den Farben grau, hellblau, grün, schlamm, elfenbeinweiß oder schwarz halbgänzend lackiert.

- Sockel mit vier Gewindeträgern, die eine Höheverstellung bis zu 50 mm erlauben.

- Tischplatten:
 - Kristall oder Riffelglas (Maße 225x85 cm)

- Eiche naturfarbig, Eiche schwarz gebeizt oder Amerikan.Nußbaum (Maße 170x75 cm).

Weitere Kombinationen:

- Sockel aus Stahl schwarz lackiert mit Platten, Maße 225x85 cm, Marmor Marquìña schwarz, Marmor Carrara weiß oder Material Soft Touch schwarz;

- Sockel aus Stahl elfenbeinweiß lackiert mit Platte Marmor Carrara weiß (Maße 225x85 cm).

- Füße: aus schwarzem Kunststoff mit Filze.

description

Table, piètement en acier laqué gris, bleu, vert, taupe, ivoire ou noir semi-brillants.

- Piètement surmonté de quatre supports avec tige filetée en acier qui permet de régler la hauteur du plateau jusqu'à 50 mm

- Plateaux:
 - cristal ou verre grainé (dim. 225x85 cm)

- chène naturel, chène teinté noir ou noyer américain (dim. 170x75 cm).

Autres combinaisons:

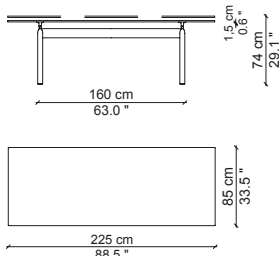
- piètement en acier laqué noir avec plateaux dim. 225x85 cm en marbre Marquìña noir, marbre Carrara blanc ou en matériau soft touch noir;

- piètement en acier laqué ivoire avec plateau en marbre Carrara blanc (dim. 225x85 cm).

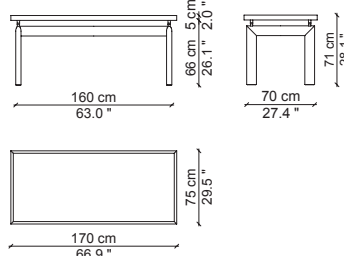
- Pieds: en matière plastique noire avec feutres.

dimensioni / dimensions / maße / dimensions

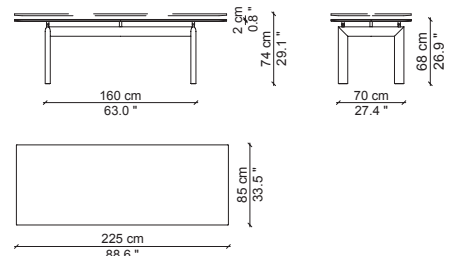
PIANO IN CRISTALLO



PIANO IN LEGNO



PIANO IN MARMO





cod. 006 3V
 basamento azzurro, piano vetro stampato / light blue base, textured glass top /

sockel hellblau, platte riffelglas /
 piètement bleu, plateau verre grainé



cod. 006 2X
 basamento nero, piano rovere naturale / black base, natural oak top /

sockel schwarz, platte eiche natur /
 piètement noir, plateau chêne naturel



cod. 006 6C
 basamento fango, piano cristallo / mud base, clear glass top /

sockel schlamm, platte kristall /
 piètement taupe, plateau cristal



cod. 006 5Z
 basamento verde, piano noce canaletto / green base, american walnut top /

sockel grün, platte amerikan. nußbaum / piètement vert, plateau noyer américain



cod. 006 2M
 basamento nero, piano marmo Carrara bianco / black base, white Carrara marble top /

sockel schwarz, platte marmor Carrara weiß / piètement noir, plateau marbre Carrara blanc



cod. 006 7M
 basamento avorio, piano marmo Carrara bianco / ivory base, white Carrara marble top /

sockel elfenbeinweiß, platte marmor Carrara weiß / piètement ivoire, plateau marbre Carrara blanc



cod. 006 2Q
 basamento nero, piano marmo Marquiña nero / black base, black Marquiña marble top /

sockel schwarz, platte marmor Marquiña schwarz / piètement noir, plateau marbre Marquiña noir



cod. 006 4C
 basamento grigio, piano cristallo / grey base, clear glass top /

sockel grau, platte kristall / piètement gris, plateau cristal



**finiture / finishes /
ausführungen / finitions**

**basamento in acciaio verniciato semi-lucido /
base in semigloss enamelled steel /
sockel aus stahl halbgänzend lackiert /
piètement en acier laqué semi-brillant**



grigio / grey /
grau / gris



azzurro / light blue /
hellblau / bleu



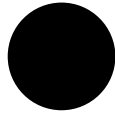
verde / green /
grün / vert



fango / mud /
schlamm / taupe



avorio / ivory /
elfenbeinweiß / ivoire



nero / black /
schwarz / noir

**basamento in acciaio verniciato semi-lucido /
base in semigloss enamelled steel /
sockel aus stahl halbgänzend lackiert /
piètement en acier laqué semi-brillant**



nero / black /
schwarz / noir

**basamento in acciaio verniciato semi-lucido /
base in semigloss enamelled steel /
sockel aus stahl halbgänzend lackiert /
piètement en acier laqué semi-brillant**



avorio / ivory /
elfenbeinweiß / ivoire

piani / tops / platten / plateaux



cristallo / clear glass /
kristall / cristal



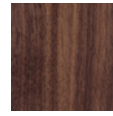
rovere naturale / natural oak /
eiche natur / chêne naturel



vetro stampato / textured glass /
riffelglas / verre grainé



rovere tinto nero / black stained oak /
eiche schwarz gebeizt / chêne teinté noir

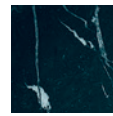


noce canaletto / american walnut /
amerikan. nußbaum / noyer américain

piani / tops / platten / plateaux



marmo Carrara bianco / white Carrara
marble / marmor Carrara weiß /
marbre Carrara blanc



marmo Marquiña nero / black Marquiña
marble / marmor Marquiña schwarz / marbre
Marquiña noir



soft touch nero / black soft touch /
soft touch schwarz / soft touch noir

piani / tops / platten / plateaux



marmo Carrara bianco / white Carrara
marble / marmor Carrara weiß /
marbre Carrara blanc

marchiature e numero di produzione

Ogni mobile della Collezione "Cassina I Maestri" porta impressi indelebilmente: • la firma dell'Autore, la cui proprietà è dei legittimi Eredi ed il cui uso è stato concesso in esclusiva a Cassina, firma che, costituita in marchio, certifica l'autenticità del mobile; • il logotipo "Cassina I Maestri" nel quale è inserito il marchio di riconoscimento dell'autore; • il numero progressivo: per individuare la cronologia di produzione, per identificare l'oggetto in collegamento con la sua "Carta d'Identità", per testimoniare l'avvenuto controllo finale di qualità e, infine, per consentire agli Eredi il controllo dell'esatta corrispondenza dei diritti d'Autore. Il cerchio rosso sui disegni indica dove il prodotto reca il marchio e il numero di produzione.

identifying marks and production numbers

Each piece of furniture in the "Cassina I Maestri" Collection is indelibly marked with: • the signature of the Author, whose copyright belongs to his heirs, the use of which has been granted exclusively to Cassina and which in the form of a trade mark, certifies the authenticity of the furniture; • the "Cassina I Maestri" logotype, which incorporates the Author's emblem; • the production number which serves to place the item in the chronology of production, and tallies with the "Identity Card" (which bears the same number). This shows that a final quality check has been carried out, and allows the Heirs' control as far as compliance with copyright is concerned. The red ring on the drawings shows where the trademark and the serial number are branded.

markierung und produktionsnummer

Alle Möbel von der Kollektion "Cassina I Maestri" tragen unauslöschlich folgende Markierungen: • die Unterschrift des Autors, die Eigentum der gesetzlichen Erben ist, und deren Nutzung an Cassina in Exklusivität abgetreten wurde, die als Stempel konzipierte Unterschrift bescheinigt die Authentizität der Möbel; • das Logo "Cassina I Maestri" in welches das Erkennungszeichen des Autors aufgenommen wurde, entspricht dem Symbol, mit dem der Autor selbst seine Entwurfszeichnungen identifiziert; • die laufende Nummer, um die Produktionschronologie aufzuzeigen, um das Objekt im Zusammenhang mit seinem "Personalalausweis" zu identifizieren, um zu beweisen, daß die abschließende Qualitätskontrolle erfolgt ist, und letztlich, um den Erben die Kontrolle zu ermöglichen, daß die Autorenrechte respektiert wurden. Der rote Ring auf den technischen Skizzen bezeichnet die Lage der Markierung und der Produktionsnummer auf dem Produkt.

marquage et numérotation

Chacun des meubles de la Collection "Cassina I Maestri" comporte l'impression indélébile de: • la signature de l'Auteur, dont la propriété appartient aux ayants-droit et dont l'usage exclusif a été concédé à Cassina. Cette signature, sous la forme d'un marquage, certifie l'authenticité du meuble; • le logo "Cassina I Maestri" dans lequel figure la marque de reconnaissance de l'Auteur. Cette marque reproduit le sigle par lequel souvent l'Auteur lui-même identifiait ses propres dessins de projet; • le numéro progressif qui renvoie à la chronologie de fabrication, qui identifie l'objet en relation avec sa "Carte d'Identité", laquelle témoigne du contrôle final de qualité et, enfin, qui permet aux Héritiers le contrôle sur les droits d'Auteur. Le cercle rouge sur les dessins indique où se trouvent sur l'objet la marque et le numéro de production.





certificazioni aziendali

Qualità
UNI EN ISO 9001
Sistema ambientale
UNI EN ISO 14001
Salute e sicurezza nei luoghi di lavoro
BS OHSAS 18001

company certifications

Quality management
UNI EN ISO 9001
Environmental management
UNI EN ISO 14001
Health and safety in the workplace
BS OHSAS 18001

unternehmenszertifizierungen

Qualitätssystem
UNI EN ISO 9001
Umwelt-Managementsystem
UNI EN ISO 14001
Arbeits- und Gesundheitsschutz-
Managementsystem
BS OHSAS 18001

certifications de l'entreprise

Qualité
UNI EN ISO 9001
Système environnemental
UNI EN ISO 14001
Santé et sécurité sur les lieux de travail
BS OHSAS 18001

Cassina

Cassina S.p.A.
via L. Busnelli, 1
I - 20821 Meda (MB)
Tel. +39 0362372.1
Fax +39 0362342246
www.cassina.com
info@cassina.it

